



**The Keys
Of
Understanding
Quran**

20

1

2

3

4

5

6

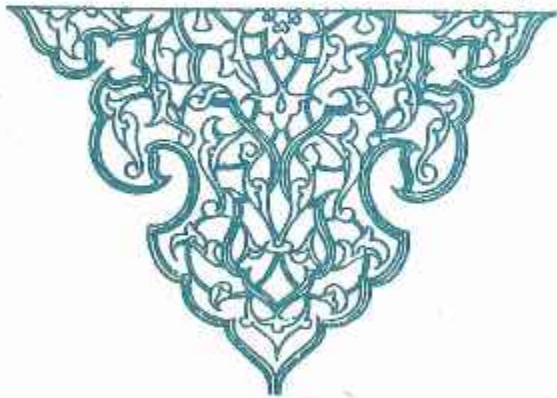
Handwritten text on the right edge of the page, possibly bleed-through from the reverse side. It is mostly illegible but appears to contain a list or index of items.

No. 20,043
Section Quran
C.D. Class
NAJAFI BOOK

NAJAFI B LIBRARY
Shop No. 11
M.L. Heights
Soldier Bazar #2
KARACHI
PH. 7211795



The Keys
Of
Understanding
Quran
20



دفتر نشر فرهنگ اسلامی
کلیدهای فهم قرآن (۲۰)
تألیف مرتضیٰ شجاعی
ترجمه م. بلغانی، ر. اسواد
امور فنی چاپ: دفتر ویرایش
لیتوگرافی، چاپ و صحافی، چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی
چاپ اول: ۱۳۷۲
تعداد: ۳ هزار جلد
تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (20)

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِزَّتِي.

The Prophet (pbuh) said:
I leave among you two weighty
things, The book of Allah and my
descendents (Ahlal Bayt)





CONTENTS

| SUBJECT | PAGE |
|----------------------------------|-------------|
| Translation of Previous Ayat | 4 |
| Correction Answer Sheet (No. 19) | 5 |
| Lesson Twenty | 6 |
| New Words | 11 |
| New Ayat | 12 |
| Exercises | 14 |
| Exercise One | 14 |
| Exercise Two | 15 |
| Exercise Three | 17 |
| Exercise Four | 18 |
| Exercise Five | 19 |
| Exercise Six | 21 |
| Surah AL ZELZELAT | 24 |
| The Shaking | 25 |



TRANSLATION OF PREVIOUS AYAT

1. and Muhammad is no more than an Apostle.
2. so they said: Surely we are messengers to you.
3. this is what the Beneficent God promised and the Apostles told the truth.
4. and He has blessed me.
5. and Ilyas was most surely of the Apostles.
6. surely he was one of our sincere servants.
7. and the sun and the moon and the stars, made subservient by His command.
8. then on the day of resurrection he shall be of those who are brought up?
9. surely he was one purified, and he was an Apostle, a Prophet.
10. I swear by the Quran (full of) wisdom, surely you are one of the Apostles.

No. 19 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME NUMBER

| NO | A | B | C | D | NO | A | B | C | D |
|----|---|---|---|---|----|---|---|---|---|
| 1 | | X | | | 16 | X | | | |
| 2 | | | X | | 17 | | | | X |
| 3 | | | | X | 18 | | | X | |
| 4 | X | | | | 19 | X | | | |
| 5 | | | X | | 20 | | X | | |
| 6 | | | | X | 21 | | | | X |
| 7 | | X | | | 22 | X | | | |
| 8 | | | X | | 23 | | | X | |
| 9 | | | | X | 24 | X | | | |
| 10 | X | | | | 25 | | X | | |
| 11 | | | | X | 26 | | | X | |
| 12 | | | X | | 27 | | | | X |
| 13 | | X | | | 28 | X | | | |
| 14 | | X | | | 29 | | X | | |
| 15 | X | | | | 30 | | | X | |

MARKS:



LESSON TWENTY

In previous lessons we became familiar with "Key No. 5" ie. Whenever a word starts with (مُ) and its penultimate letter has َ (fatha) we will understand that it has been acted upon someone or something and that we call it اسم مفعول like : مُرْسِل means envoy.

Note: This key is more-or-less like Key No. 3, so we must be careful not to mistake each other.

KEY NO. 3

مُ + َ ← اسم فاعل

EG.: مُعَلِّم (Teacher)

KEY NO. 5

مُ + َ ← اسم مفعول

EG.: مُعَلِّم (Was taught)

Ex. 1:

As per key No. 5, here are some root words with their weights. See the example and do the following exercises by finding the correct word and its meaning.

Example:

the same weight as **مُفَعَّل** from غَرِقَ → **مُغْرَق** means drowned

the same weight as **مُفَعَّل** from خَلَصَ → **مُخَلَّص** means purified

Ex. A: the same weight as مُفَعَّل

- | | | | | | |
|---------|---|-------|---------|---|-------|
| 1. حدث | → | ..... | 2. حضر | → | ..... |
| 3. بعد | → | ..... | 4. دخل | → | ..... |
| 5. سمع | → | ..... | 6. نزل | → | ..... |
| 7. فرط | → | ..... | 8. حكم | → | ..... |
| 9. نكر | → | ..... | 10. درك | → | ..... |
| 11. نزل | → | ..... | 12. هلك | → | ..... |
| 13. قبح | → | ..... | 14. نشأ | → | ..... |
| 15. نشر | → | ..... | 16. حصن | → | ..... |

17. خرج → رسل →
19. غم → كرم →
21. نذر → نظر →

Ex. B: the same weight as مَفْعَلٌ

1. حمد → 2. حرم →
3. خلف → 4. سخر →
5. سوم → 6. بره →
7. تبر → 8. حرر →
9. حصن → 10. خلد →
11. سند → 12. خلق →
13. سحر → 14. سلم →
15. شيد → 16. صنى →
17. صلى → 18. طهر →
19. عذب → 20. عطل →
21. علق → 22. علم →
23. عمر → 24. فتح →
25. فصل → 26. قدس →

27. قَرَبَ → 28. قَرَنَ →
29. كَرِمَ → 30. مَدَدَ →
31. مَرَدَ → 32. مَزَقَ →
33. نَزَلَ → 34. نَشَرَ →
35. أَجَلَ → 36. أَلَفَ →

Ex. C: the same weight as مُفْتَعَلَ

1. نَشَرَ → 2. حَصَرَ →
3. غَسَلَ → 4. تَبَعَ →
5. رَفَقَ → 6. سَطَرَ →
7. لَحَدَ → 8. نَظَرَ →

Ex. D: the same weight as مُسْتَفْعَلَ

1. ضَعَفَ →
2. خَلَفَ →
3. قَرَّرَ* →
4. وَدَعَ →

* مُسْتَفْعَلٌ = مُسْتَفْعِلٌ =



Ex. 2:

1. Choose the words with the same weight as (Key No. 5) amongst the words in "New Ayat". (Page 12)
2. Read five times the new ayat loudly.



NEW WORDS

| <i>Word</i> | <i>Meaning</i> | <i>No. Of times</i> |
|-------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1. وَجِيه | Worthy of regard | 78 |
| 2. مُفْرَق | Drowned | 23 |
| 3. اَمَّا | But | |
| 4. كَذَّبُوا | (pl.) = (HE) Rejects | 249 |
| 5. مُحَضَّر | Present | 21 |
| 6. سَحَاب | Cloud | 11 |
| 7. يَتَقَلَّبُونَ | (pl.) = Think, To understand | 49 |
| 8. مُكْرَم | Respected, Honoured | 55 |
| 9. مَسْجُون | Mad, Foolishness | 50 |
| 10. نَعَمْ | Yes | 4 |

NEW AYAT

After loudly reciting the following ayat five times, translate them and write them down.

١. وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا.

1. _____

٢. قَالَ نَعَمْ، وَإِنَّكُم لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ.

2. _____

٣. غَفَرَلِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ.

3. _____

٤. إِسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ، وَجِهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ.

4. _____

٥. وَإِنَّ يُوْنُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ.

5. _____

٦. عَرَفَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ.

6. _____



7. ٧. وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ.

8. ٨. إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ
 وَالْأَرْضِ، لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ.

9. ٩. ... وَقَالُوا مَعَلَمٌ مَجْنُون.

10. ١٠. وَالتَّجْوُمِ مَسْحَرَاتٍ بِأَمْرِهِ، إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ.

Check your translation in next lesson
 and mark in box below.

| | |
|------|--|
| MARK | |
|------|--|





EXERCISES

Ex. 1:

Find the correct meaning.

١. مُهْلِكٌ - أَمَّا:

1.
A) destroyer, deadly - but
B) destroyed - if
C) dead - because
D) dead - but

٢. وَجِيهٌ - سَحَابٌ:

2.
A) honoured - cloud
B) mad - sky
C) foolishness - rain
D) he thinks - yes

٣. يَفْقَهُونَ - نَعَمٌ:

3.
A) does'nt think - yes
B) they think, understand - yes
C) they will drown - no
D) (the think to) understand - if

4.

٤. مَعَلَّمَ - مُحَضَّر:

- A) teacher - presented
- B) (has been) taught - present
- C) those who were taught - mad
- D) those who taught - foolishness

5.

٥. مُعَرِّقٌ - كَذَّبُوا:

- A) dead - they told lies
- B) those who drown - he told lies
- C) drown - they rejected (told lies)
- D) one who drowned - liars

Ex. 2:

Choose the correct translation.

٦. فَكَذَّبُوا هُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ:

- A) so they rejected them and became of those who were destroyed.
- B) so he rejected them, and was destroyed.
- C) so they told lies to them, and were destroyed.
- D) so do not lie to them, so you will be destroyed.

٧. وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ:

- A) and he shall have pure mate in him, and he shall abide.
- B) and they shall have pure mates in them, and in them, they shall abide.
- C) and they shall have eager wives in them, and they shall abide in there.
- D) and for you is pure mates and you will abide in there.

٨. فَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ، فَكَانَ مِنَ الْمُسْفَرِّينَ:

- A) and the wave intervented between both, so drowned him.
- B) and the wave intervented between them, and between those who were drowned.
- C) and a wave intervented between them both, so he was of the drowned.
- D) and a wave intervented between them so they were of the drowned.

٩. قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَخَّرِينَ:

- A) They said: surely you are of those who delude (others)
- B) They said: surely you are only the deluded ones.
- C) They said: indeed I am only the deluded one.
- D) They said: O those who delude (others).

١٠. وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ:

- A) and (He made) the sun and the moon and the stars subservient by His command.
B) and (He created) the sun and the moon and the stars, made subservient by His command.
C) and the sun and the moon and the stars made subservient for you.
D) and you will be subservient, the sun and moon and the stars.

Ex. 3:

Guess the correct meaning.

- A) dissipate
C) prohibited

- B) waste
D) respect

١١. مَحْرَمٌ:

- A) honoured
C) fixed

- B) prohibited
D) drowned

١٢. مَكْرَمٌ:

١٣. مُقَدَّسٌ:

- A) cleared
B) holly, sanctified
C) sanctify
D) admired

١٤. مُتَدِّدٌ:

- A) prolong
B) one who prolongs...
C) prolonged
D) one who back slides

١٥. مُنْتَظَرٌ:

- A) to wait
B) hated
C) presented
D) expected

Ex. 4:

Choose the correct reference.

16. and the foremost are the foremost, these are they who are drawn nigh (to Allah)

- A) Surah 56 Ayah 11
B) 56/40
C) 56/79
D) 56/4

17. an apostle from Allah, reciting pure pages,

- A) Surah 98
B) Surah 99
C) Surah 100
D) Surah 101

18.a fountain which drink they who are drawn near
(to Allah)

- A) 83:10 B) 84:20
C) 83/28 D) 84/37

19.surely he was one of our sincere servants.

- A) 12:2 B) 12:20
C) 12:36 D) 12/24

20.and say: O my Lord! Cause me to disembark a blessed
alighting, and Thou (you) art (are) the best to cause to
alight.

- A) 23:3 B) 23:40
C) 23/12 D) 23/29

Ex. 5:

Given the root word, which is (Key No. 4 & 5)

21.

٢١. حَكَمَ:

أَحْكَامٌ - حُكَّامٌ - تَحْكِمُ

تَحْكُمُ - حَاكِمٌ - إِسْتَحْكَمُ

تُحْكَمُ - تَحْكُمُ - مُسْتَحْكَمٌ

حُكْمًا - تُحْكَمُ - حُكْمَاتٌ

22.

٢٢. شهيد:

- (A) مُشَاهِد - مُسْتَشْهِد - مَشْهُود.
(B) شَهِيد - شَاهِد - مَشْهُود.
(C) إِسْتِشْهَاد - شُهَدَا - شَهَادَات.
(D) مُشَاهِدَةٌ - تَشْهُد - مَشْهُد.

23.

٢٣. علم

- (A) مَعْلُومَات - عَلِيم - مَعَالِم.
(B) عَلَائِم - مُتَعَلِّم - عَلَامَةٌ.
(C) مَعْمُول - مُسْتَعْمَل - مَعْتَل.
(D) مُعَلِّم - مَعْلُوم - مُسْتَعْلَم.

24.

٢٤. حرم:

- (A) مُحْتَرَم - مُحَرَّم - مَحْرُوم.
(B) إِحْرَام - تَحْرِيم - مَرْحُوم.
(C) مَرْحُوم - مُحَرَّمَات - مُحَرَّم.
(D) تَرْحِيم - أَحْمَر - إِحْتِرَام.

25.

٢٥. جمع:

(A) بَاجِع - مُعْجَم - تَجْمَعُ

(B) مُنْجِد - جُمَعَه - جَمِيع

(C) جُمْتَع - جَمُوع - مُسْتَجْمَع

(D) اِتْجَاد - اِجْتَاع - جَمْتَع

Ex. 6:

Given one root word & three weight words. choose the correct weight for each given root word.

26.

٢٦. (خلص) فاعِل - مَفْعَل - مُسْتَفْعَل:

(A) اِخْلَاص - مُخْلِص - اِسْتِخْلَاص

(B) خُلَاصَه - مُلَخَّصٌ - مُسْتَخْلِصٌ

(C) خَالِصٌ - مُخْلِصٌ - مُسْتَخْلِصٌ

(D) حَاصِلٌ - مُنْزَلٌ - مُسْتَضْعَفٌ

27.

٢٧. (حمد) مُفْعُول - مُفَعَّل - فَاعِل:

(A) تَمْدُوح - مُمَهَّد - مَادِح.

(B) تَحْمُود - مُحَمَّد - حَامِد.

(C) مَفْضُول - مُسَخَّر - مَادِه.

(D) عَفُور - مُحْتَرَم - كَافِر.

28.

٢٨. (عمل) مُتَفَاعَل - مَفْعُول - مُسْتَفْعَل:

(A) مُتَعَالَم - مَعْلُوم - مُسْتَعْلَم.

(B) مُتَعَارَف - مَأْمُون - مُسْتَفْعَل.

(C) مُنَاسِب - تَمْوَع - مُسْتَقِيل.

(D) مُتَعَامَد - مَعْمُول - مُسْتَعْمَل.

29.

٢٩. (بعد) مُفْعَل - مُسْتَفْعَل - فَعِيل:

(A) مُفْعَل - مُسْتَظَر - تَبْعِيد.

(B) مُعْبَد - مُسْتَعْبَد - عَبِيد.

(C) بَعْدَأ - مُسْتَبَد - سَعِيد.

(D) مُبْعَد - مُسْتَبَعَد - بَعِيد.



30.

٣٠. (عرف) تفاعل - متفاعل - مفعول:

(A) ترفع - متفاعل - مرفوع.

(B) تراكم - معاريف - فكور.

(C) تعارف - متعارف - معروف.

(D) تناسب - متنا. ب - منسوب.

THE END OF LESSON SEVENTEEN



سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
﴿٢﴾ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾
يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ الْيَوْمَ وَالْيَوْمَآءُ أَنَا
﴿٥﴾ يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَسْفَارًا
﴿٦﴾ لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٧﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ﴿٨﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾



THE SHAKING

IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

1. when the earth is shaken with her (violent) shaking,
2. and the earth brings forth her burdens,
3. and man says: What has befallen her?
4. on that day she shall tell her news.
5. Because your Lord had inspired her.
6. on that day man shall come forth in sundry bodies that they may be shown their works.
7. So. he who has done an atom's weight of good shall see it.
8. and he who has done an atom's weight of evil shall see it.

ANSWER SHEET**LESSON 20**

NAME NUMBER

| NO | A | B | C | D | NO | A | B | C | D |
|----|---|---|---|---|----|---|---|---|---|
| 1 | | | | | 16 | | | | |
| 2 | | | | | 17 | | | | |
| 3 | | | | | 18 | | | | |
| 4 | | | | | 19 | | | | |
| 5 | | | | | 20 | | | | |
| 6 | | | | | 21 | | | | |
| 7 | | | | | 22 | | | | |
| 8 | | | | | 23 | | | | |
| 9 | | | | | 24 | | | | |
| 10 | | | | | 25 | | | | |
| 11 | | | | | 26 | | | | |
| 12 | | | | | 27 | | | | |
| 13 | | | | | 28 | | | | |
| 14 | | | | | 29 | | | | |
| 15 | | | | | 30 | | | | |

MARKS NAME & SIGNATURE

THE KEYS OF UNDERSTANDING QURAN

Address



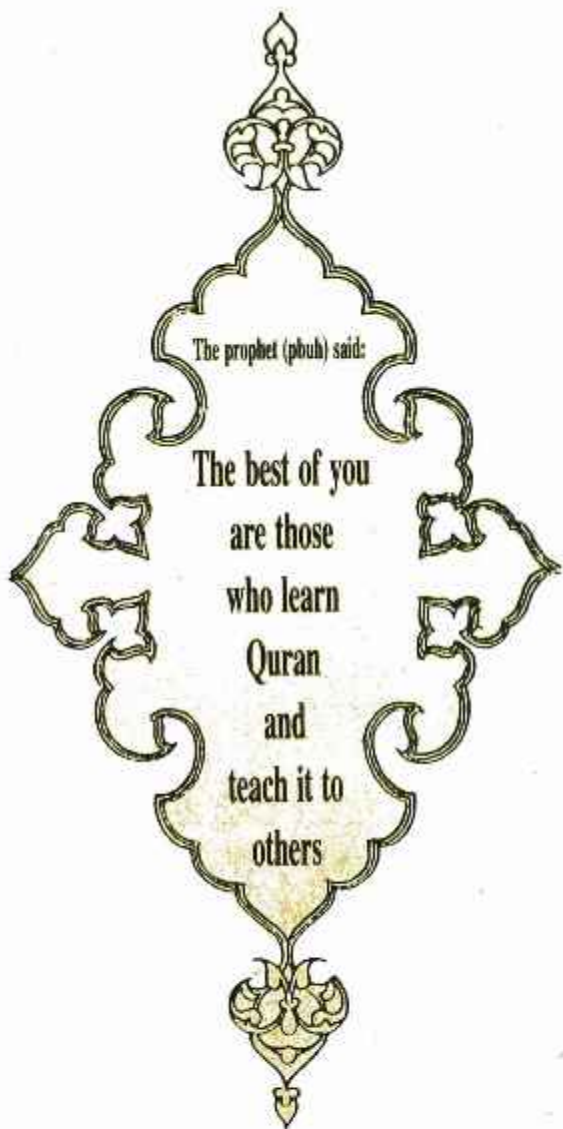
P.O. BOX: 11365/8346

Tehran

IRAN



یہ کتاب آپ کے پاس امانت ہے۔ اسے پڑھیں، اس کی حفاظت کریں اور
بروقت (اور درج آخری تاریخ تک) واپس کریں۔ تاخیر کی صورت میں جرمانہ ادا
کرنا ہوگا۔
مخفی تک لائبریری سوپر بازار کراچی فون: 7211795



Office for Publication of Islamic Culture